



Dr. Peter Haußmann, Harpolinger Straße 12, 79713 Bad Säckingen, Tel. 07761/5538502
pf.haussmann@gmx.de www.djg-nagai-saeckingen.de <https://www.facebook.com/DJGNagaiSaeckingen/>

Rundschreiben 5/ 2021

Liebe Mitglieder unserer Gesellschaft,

Zurzeit häufen sich viele interessante Veranstaltungen rund um das Thema Japan, so dass Sie nun erneut ein Rundschreiben erreicht. Zunächst noch einmal zu der bereits angekündigten Ikebana Vorführung:

Öffentliche Vorführung der Blumensteckkunst Ikebana mit unserem Mitglied Karin Herzog

Samstag, 18. Sept. um 19 Uhr in der Orangerie im Schlosspark, Bad Säckingen



Karin Herzog, Vizepräsidentin von Ikebana International Chapter Basel und Vorstandsmitglied unserer Gesellschaft, wird in Theorie und Praxis die Grundprinzipien von Ikebana erläutern und praktisch vorführen. Außerdem werden verschiedene Ikebana Gefäße zu sehen sein.

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei. Es gibt bereits etwas über 20 Anmeldungen. Wegen der beschränkten Anzahl an Sitzplätzen in der Orangerie melden Sie sich bei Interesse bitte an, soweit Sie das nicht schon getan haben. Nur rückbestätigte Anmeldungen sind zugelassen.

Japanisch Kochen mit unserem Mitglied Tomoyo Jäger

Mittwoch, 20. und Samstag, 23. Oktober um 11 Uhr in Rheinfelden

Bedingt durch ihr Engagement für die „Fantasy Basel“ kann Tomoyo Jäger erst wieder in der zweiten Oktoberhälfte ihre Kochkurse fortsetzen. Zum Kochprogramm nimmt sie gern Vorschläge der Teilnehmer zur Kenntnis. Wer dabei sein möchte, meldet sich direkt bei ihr per Mail: jaeger-rheinfelden@t-online.de

Shodō Workshop mit unserem Mitglied Rie Takeda

Samstag, 16. Oktober um 14 Uhr
Haus Fischerzunft 3. OG, Fischergasse 12, Bad Säckingen

Für diesen Workshop hat Rie-san das Thema „Heimat“ **KOKYŌ** 故郷 gewählt, der Ort, aus dem man stammt. Viele Japaner haben das Obon Fest im August genutzt, um den Ort ihrer Vorfahren zu besuchen. Auch dieser Workshop ist für Anfänger wie auch Fortgeschrittene geeignet, die Lust haben, sich in der japanischen Pinselschrift zu üben. Alle Materialien werden gestellt, jede und jeder wird persönlich betreut. Die Teilnahmegebühr beträgt 18 Euro (in Ausbildung 16 Euro).

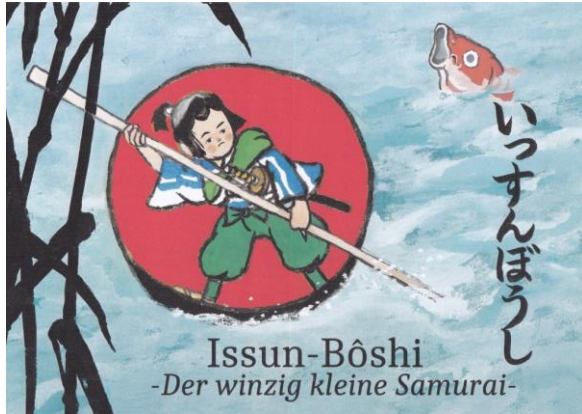




Es gibt schon eine ganze Reihe von Anmeldungen, die in den nächsten Tagen von hier bestätigt werden.

Kamishibai mit unserem Mitglied Kaoru Stocker

Samstag, 23. Oktober um 10:30 Uhr
Stadtbücherei Bad Säckingen, Bahnhofstraße 11



Nach einer unfreiwilligen Pause im vergangenen Jahr beteiligen wir uns wieder mit der Aufführung eines japanischen Märchens als Kamishibai (= Papiertheater).

Issun-Bôshi – „Der winzig kleine Samurai“ ähnelt unserem Märchen vom Däumling, der großes schafft und für sich selbst wünscht, groß zu werden. Kaoru Stocker hat das Märchen aus dem Japanischen übersetzt und wird es gemeinsam mit weiteren Akteuren auf Deutsch und auf Japanisch vortragen. Der Eintritt ist frei. Man braucht sich nicht anzumelden. Es ist nicht ausgeschlossen, dass dieser Termin verschoben wird. Erkundigen Sie sich im Zweifel.

Ikebana Workshop mit Wally Gschwind

Samstag, 23. Oktober um 14:00 Uhr
Haus Fischerzunft, Fischergasse 12, 3. OG, Bad Säckingen

Nun kann der bereits für April vorgesehene und wegen des hohen C verschobene Workshop nachgeholt werden. Unter der Leitung von Wally Gschwind von Ikebana International Chapter Basel wird eine praktische Einführung in die Kunst des Blumensteckens – Ikebana – in der Stilrichtung der Ohara Schule geboten. Alles Pflanzenmaterial und Werkzeug werden zur Verfügung gestellt. Wer ein eigenes Ikebana Gefäß mitbringen möchte: gerne.

Die Teilnahme ist auf 10 Personen beschränkt und kostet 25 € pro Person. Es gibt schon einige eingetragene Teilnehmerinnen. Deshalb sollte sich anmelden, wer außerdem bei dem Workshop dabei sein möchte. Alle Anmeldungen werden bestätigt.



„Japan und Deutschland: So ähnlich und doch ganz anders“

Vortrag der Japanexpertin Ulrike Fröhlich
Freitag, 12. November um 19:00 Uhr
Sitzungssaal im Schloss Schönau, 2. OG, Bad Säckingen



Vor dem Hintergrund von 160 Jahren deutsch-japanischer Beziehungen erinnert unser Mitglied Ulrike Fröhlich an die Gemeinsamkeiten und an die Entwicklung dieser beiden Länder. Es gibt jedoch nicht nur Gemeinsamkeiten. Ulrike Fröhlich berichtet in ihrem Vortrag auch von einigen gravierenden Unterschieden aus dem Alltagsleben, die häufig zu Missverständnissen und Problemen bei Kooperationen führen. Der Inhalt dieses Vortrags war Thema eines online Vortrags von Ulrike Fröhlich am 17. Juni im Rahmen des Studiums Generale der Dualen Hochschule Baden-Württemberg in Lörrach. Die Autorin hat sich bereiterklärt,



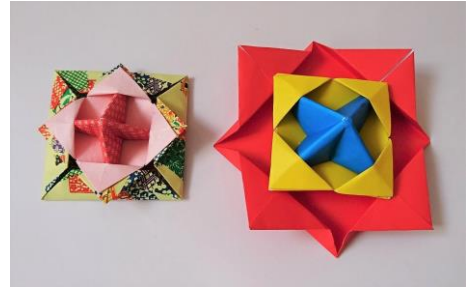
dieses Thema für uns und die Öffentlichkeit auch in Präsenz zu halten. Der Eintritt ist frei. Die dann geltenden Corona Beschränkungen sind zu beachten.

Origami Nachmittag mit Inga Bloss und Renate Griesser

Donnerstag, 25. November um 17:00 Uhr,
Stadtbücherei, Bahnhofstr. 11, Bad Säckingen

Kindern und gelegentlich auch den begleitenden Erwachsenen macht es Freude, aus quadratisch geschnittenem Papier kleine Kunstwerke zu falten, die den Adventskranz oder ein vorweihnachtliches Gesteck schmücken. Inga Bloss und Renate Griesser zeigen wie's geht und helfen, wenn nötig, damit es gelingt.

Die Teilnahme ist kostenlos, man braucht sich nicht anzumelden.



Shodō Workshop mit Rie Takeda

Sonntag, 28. November 2021 um 14 Uhr
Haus Fischerzunft 3. OG, Fischergasse 12, Bad Säckingen

Auch dieser Workshop ist für Anfänger wie auch Fortgeschrittene geeignet, die Lust haben, sich in der japanischen Pinselschrift zu üben. Alle Materialien werden gestellt, jede und jeder wird persönlich betreut. Die Teilnahmegebühr beträgt 18 Euro (in Ausbildung 16 Euro).

Das Thema ist TAKAMINE 高峰. Auch für diesen Workshop gibt es bereits einige Anmeldungen.

Was bisher geschah:

„Im schönen Schein der Edo-Zeit“

Kulturhaus Villa Berberich, Bad Säckingen, vom 28. Juli bis 15. August

Die Ausstellung japanischer Farbholzschnitte – ukiyo-e – aus drei Jahrhunderten war wohl der Höhepunkt unseres Veranstaltungsprogramms in diesem Jahr. Die Auswahl von wertvollen Drucken aus der Sammlung unseres Mitglieds Hannspeter Kunz wurde von 414 Besuchern gesehen, geschätzt und die Präsentation vielfach gelobt, nicht zuletzt die von Karin Herzog gestalteten Ikebana Gestecke. Großes Interesse wurde auch der Führung des Leihgebers am letzten Ausstellungstag gezollt. Sowohl der Südkurier wie auch die Badische Zeitung haben die Ausstellung mit positiven Kritiken gelobt.

Für die Betreuung der Ausstellung haben sich Inga Behm, Dr. Herbert Köppl, Samantha Melino, Elisabeth Möller-Giesen, Sabrina Scheerer, Wolfgang Schmidt, Thorsten Schneider, Felicitas Schöne, Johannes Stecher, Joachim Uhlir und Eva Maria Walter engagiert, für den Auf- und Abbau Wolfgang Schmidt und Inga Bloss. Roswitha Soja danke ich für die graphische Gestaltung des Flyers als Einladung.





<https://bz-ticket.de/im-schoenen-schein-der-edo-zeit-villa-berberich-bad-saeckingen>
<https://www.ferienwelt-suedschwarzwald.de/event/im-schoenen-schein-der-edo-zeit-japanische-farbholtzschnitte-ukiyo-e-aus-drei-jahrhunderten-kurtisanen-des-yoshiwara-schauspieler-des-kabuki-theaters-landschaften-u.a.-ad516257e7>
www.facebook.com/DJGNagaiSaeckingen/
<http://www.djg-nagai-saeckingen.de/index.php>
<https://www.nfz.ch/2021/07/im-sch%C3%B6nen-schein-der-edo-zeit.html>
<https://www.suedkurier.de/digitale-zeitung/epa12904,79359,,18>
https://ezeitung.badische-zeitung.de/issue.act?issueId=846261&token=DKX5qRwJZYXbeRNMwFCaPrrIrmVxvmBo28WKegYmShOeoMaB eqOIBcLPCPE41TwJTMUUa45r2AjhPo0GLX8HtUNI4-t62p3qm3DIOpcqU0tpSM_9pZ-f0RaP02Pwy33aj7Znc5vuLk4HA2ZSZAL4g%2C%2C
<https://www.suedkurier.de/digitale-zeitung/epa12904,79464,,17>
<https://www.vdjg.de/im-schoenen-schein-der-edo-zeit/>

Jahreshauptversammlung 2021

Freitag 3. September 2021 um 19:00 im Hotel Goldener Knopf, Bad Säckingen

Die um sechs Monate verschobene Jahreshauptversammlung wurde von 16 Mitgliedern und Michael Gottstein für die Presse besucht. Berichtet wurde über die positive Entwicklung in der Zahl der Mitglieder, die bis Ende 2020 auf 170 Personen gestiegen ist. Von den geplanten 25 Veranstaltungen konnten nur 14 durchgeführt werden. Dass die geplante 10. Delegationsreise nach Nagai und in die Tohoku Region nicht durchgeführt werden konnte, war besonders zu bedauern. Zur Zeit dieser Versammlung sah es nicht so aus, als würden sich die Reisebedingungen nach Japan kurzfristig bessern.



Martin Kugler

Auf Bitten des 2018 in sein Amt gewählten Kassiers Martin Kugler wurde ihm an dieser Versammlung für seine Amtsführung gedankt. Mit einem Geschenk und Beifall wurde Martin Kugler verabschiedet.

Als sein Nachfolger wurde Roland Baumgartner ernannt, der unserer Gesellschaft bereits seit 2014 als Mitglied angehört.



Roland Baumgartner
Foto Michael Gottstein

<https://www.suedkurier.de/digitale-zeitung/epa12904,79990,,17>
https://ezeitung.badische-zeitung.de/issue.act?issueId=856637&token=Zb0g3MHYQFRi5i6jyDb05YlzlFKM7NdWwDzcZ8YGpLyS1GbrxKzai fkyjINsI4TsD4_wyRsXbw41VUOyZ0uAm_JGek-a17DJUEL9t9EQoWYFR6GWI7JpkVuUPKLkjinMM2LvoxCvTjhAUOYj1n1J1Q%2C%2C

Was sonst noch interessiert:

10. September - 5. Dezember 2021

Ausstellung im Museum Rietberg, Zürich:

„**Liebe, Kriege, Festlichkeiten – Narrative Kunst aus Japan**“, eine Ausstellung über die Kunst sogenannter «Bilder von Erzählungen» (monogatari-e), die sich von bedeutenden Szenen der japanischen klassischen Literatur, buddhistischen Legenden und Volksmärchen inspirieren lassen. Trotz seiner überragenden Bedeutung in Japan ist dieses Genre im Westen bislang wenig bekannt. (Den Besuchern unserer Ausstellung „Im schönen Schein der Edo-Zeit“ sind vielleicht die Drucke zu Genji Monogatari aufgefallen)

„**Flow - Erzählen im Manga**“ untersucht das Verhältnis des modernen Comics zu den historischen illuminierten Querrollen. Der Fokus der Schau liege nicht auf literarischen Figuren und Erzählinhalten, sondern auf dem bildlichen Erzählen selbst, schreibt das Haus weiter. Bis 30.01.2022 <https://rietberg.ch/ausstellungen>



17. September

Nacht der offenen Ateliers in Lörrach am Freitag. Bei der öffentlichen Gästeführung um 17 Uhr bietet Gästeführer Denis Ruff ein „Preview zur Nacht der offenen Ateliers“ an. Teilnehmend an der Museumsnacht ist auch Elke Muche mit ihren phantastischen Origami Arbeiten. <https://www.origamiworks.de/> Anmeldung unter 07621/415120 oder tourismus@loerrach.de



18. September bis 24. Oktober 2021

CHRISTINE FAUSTEN / TAKAKAZU TAKEUCHI ich träume von innen und außen: Eine Ausstellung des Kunstvereins Weil am Rhein in der Städtischen Galerie Stapflehus, samstags 15 – 18 Uhr, sonn- und feiertags 14 – 18 Uhr
Am 18. September um 16 Uhr spricht Nana Tazuke vom Museum Ludwig, Köln, zur japanischen Gegenwartskunst in Verbindung mit der Ausstellung. Einladungskarten können bei unserer Gesellschaft angefordert werden.

8. – 10. Oktober

FANTASY BASEL vom in der Messe Basel: Nach Aussage der Veranstalter ist die Swiss Comic Con das größte Popkultur-Event in der Schweiz. Über 70'000 m² in 3 Hallen mit Stars, Künstlern, Cosplayern, Film- und TV-Studios, Actionzonen, Ausstellungen, Händlern, Fangruppen und tausenden begeisterten Besuchern!

<https://www.fantasybasel.ch>

Ikebana International Chapter Basel wird auf Einladung der Veranstalter im Rahmenprogramm in der „Japan Village“ Workshops und eine Ausstellung organisieren.

<https://www.fantasybasel.ch/programm/japan-village/>

Ein Tiny-House mit japanischen Akzenten entsteht in Bad Säckingen aus den Händen unseres Mitglieds Robin Heckmann, von dem bereits das Torii im Teich vor dem Kulturhaus Villa Berberich stammt. Zurzeit steht es noch unter Dach beim Isele Hof und sieht seiner Vollendung entgegen. Das gemeinsame Werk von Robin Heckmann und Felizia Van der Bellen ist in vielen Aspekten ungewöhnlich: Aus japanischer Sicht fallen die leicht geschwungenen Giebelenden ins Auge und die Shou-Sugi-Ban Technik (yakisugi), die Außenflächen durch Abflammen und Aufarbeiten vor Fäule zu schützen. Es ist spannend, den Baufortschritt zu verfolgen.



Fotos BADISCHE ZEITUNG Annemarie Rösch

https://www.badische-zeitung.de/nachhaltiges-leben-im-minihaus--204561189.html?fbclid=IwAR2FN9TMAPK8ZBUZmGBYs8foJbeH4eJZ_tYH589N2ff-PvG7VUmjSxPZggs

Wie erst kürzlich hier bekannt wurde, ist unser Mitglied **Norohiko Tsukinowa** schon über ein Jahr nicht mehr in Lauchringen ansässig. Er bringt inzwischen seine Fähigkeiten als Orthopädienschuhmacher in die Freiburger Sandalenwerkstatt ein, die er nun gemeinsam mit Andreas Thilo und Heinrich Asset betreibt. Dort werden nicht nur Sandalen nach Maß gefertigt, sondern auch Workshops angeboten, damit Kunden ihre Sandalen selbst herzu-



stellen lernen. Auch das Sortiment der Manufaktur soll sich im Laufe der Zeit ausweiten, unter anderem zu Gürtel und Handtaschen. Beim nächsten Besuch in Freiburg sollte man in die Sandalenwerkstatt schauen, zentrumsnah in der Talstraße 9a. <https://www.sandalenwerkstatt.de/>

Konrad Ringleb hat für die BADISCHE ZEITUNG am 26.11.2020 unter dem Titel „**In der Freiburger Sandalenwerkstatt gibt's einen Generationswechsel**“ geschrieben.

<https://www.badische-zeitung.de/in-der-freiburger-sandalenwerkstatt-gibt-s-einen-generationswechsel--198292695.html>



Japanisch Sprachkurse: An der **VHS Lörrach** gibt an der Theodor-Heuss-Realschule ab 22.09.2021 um 18:00 Ai Kitajima einen Grundkurs. Als Lehrbuch wird Marugoto Rikai Bd. 1 ab 1. Lektion verwendet. Ab 19:00 – 20:30 Uhr folgt unter derselben Leitung ein Kurs für Fortgeschrittene mit demselben Lehrbuch ab Lektion 9.

An der **VHS Rheinfelden** unterrichtet ab 28.09.2021 um 17:00 – 18:30 Uhr Keiko Kino-Wild auf Anfänger Niveau ebenfalls mit dem Lehrbuch Marugoto Rikai Bd. 1. Ein Fortgeschrittenen Kurs ist von ihr auf das gleiche Datum bereits um 9:00 Uhr geplant. Als Lehrbuch ist zunächst „Fukuoka kara konnichiwa“ Bd. 1 vorgesehen.

Die **VHS Bad Säckingen** kündigt an, ihren Japanisch Kurs im Frühjahr 2020 wieder aufzunehmen.

Für interessierte japanisch **Lernende im Landkreis WT** wäre es wünschenswert, dass z.B. in Waldshut Japanisch Kurse angeboten werden. Für Vorschläge wäre ich dankbar.

JAPANISCH WOHNEN: Das frühere Ladengeschäft der Brüder Joerin, Gerbergässlein 12 in Basel, hat mit Michèle Heer eine neue Leitung und Ausrichtung erhalten. Aus den früh-eren Tätigkeiten wird die Anfertigung von japanischen Fouton fortgeführt und ergänzt mit aktuellem Wohndesign, Kleinmöbel, Teegeschrir und Handwerkskunst. Mit der Öffnung für das Moderne sind die Räume in einladendes Tageslicht verwandelt, in dem Gäste gern verweilen werden. <https://japanischwohnen.ch>



Bad Säckingen, am 15. September 2021
Mit freundlichen Grüßen, Peter Haußmann